Richiesta di pagamento di un

"contributo federale 2020 COVID-19"

**Si prega di compilare solo i campi in grigio.**

**Nome dell'organizzazione richiedente**

*ad esempio*

* *Associazione regionale*
* *Club*
* *Centro di formazione regionale*
* *Quadro di promozione*
* *Centro nazionale di formazione*
* *Comitato di organizzazione di un evento di sport popolare e/o di prestazione*
* *Comitato organizzatore di un evento internazionale di sport popolare e/o di prestazione*

Via

Complemento di indirizzo

NPA e luogo

(di seguito denominata "organizzazione richiedente")

Rappresentato da

*2 persone legalmente autorizzate a firmare, per esempio:.*

*"Il presidente Hans Muster e la vicepresidente Karin Muster".*

**Documento da inviare in formato elettronico via e-mail a:**

**Swiss Volley;** [**corona@volleyball.ch**](mailto:corona@volleyball.ch)

(di seguito denominato Swiss Volley)

# Situazione di partenza e scopo dei contributi federali COVID-19 nel 2020

* Le restrizioni associate alla pandemia del COVID-19 stanno avendo un impatto molto negativo sullo sport. Per attenuarli, il Parlamento ha deciso di stanziare un sostegno finanziario federale allo sport per l'anno 2020. L'obiettivo di questo sostegno finanziario è quello di evitare un deterioramento duraturo delle strutture sportive svizzere, che sono in gran parte sostenute dal volontariato, e quindi di garantire la promozione dello sport in vista del futuro.
* In questo contesto, l'Ufficio federale dello sport (UFSP) e Swiss Olympic hanno concluso un accordo in base al quale, nel 2020, i contributi saranno assegnati ai beneficiari attraverso le federazioni sportive nazionali secondo una chiave di ripartizione elaborata dall'UFSP.
* **I concetti di stabilizzazione** elaborati dalle federazioni sportive nazionali sono il presupposto per il pagamento dei contributi. Questi concetti specificano come il sostegno finanziario sarà utilizzato e assegnato nel 2020 in modo che le strutture di promozione dello sport e dell'offerta sportiva di importanza sistemica nello sport di massa e di prestazione per tutte le fasce d'età siano mantenute dopo la crisi del coronavirus, non solo a livello della federazione sportiva nazionale, ma anche a livello cantonale/regionale, a livello di club e al di fuori della federazione e delle strutture di club (sport non organizzato).
* Nell'ambito dello sviluppo del concetto di stabilizzazione, Swiss Volley si basa sulla presente domanda per valutare i danni subiti. Inoltre, anche sulla base della presente domanda, all'organizzazione richiedente vengono imposti obblighi in materia di utilizzo nonché di rendicontazione e controllo. Swiss Volley è libera di stipulare un accordo separato con l'organizzazione richiedente a questo proposito.
* **Non esiste alcun diritto legale alla concessione di contributi COVID-19 nei confronti della Confederazione, di Swiss Olympic e di Swiss Volley. Il ricorso contro l'Ufficio federale dello sport, Swiss Olympic e Swiss Volley è escluso per i beneficiari.**

# Requisiti per l’ottenimento di un contributo federale COVID-19 nel 2020

L'organizzazione richiedente deve attenersi ai seguenti requisiti:

* Può chiedere un contributo finanziario del Ufficio federale dello sport se ha subito un danno in seguito a misure relative al COVID-19. Deve essere dimostrato un nesso causale tra il danno rivendicato e la pandemia COVID-19. Il contributo assegnato non può superare i danni provati.
* Non è consentito il finanziamento di misure finanziate da enti pubblici, con conseguente riduzione di altri contributi pubblici o sostituzione di altri contributi pubblici.
* Nell'ambito dell'obbligo di ridurre il danno subito, l'organizzazione richiedente è tenuta a rendere noti altri servizi di supporto forniti dalle autorità pubbliche nell'ambito di COVID-19 (ad esempio, compensazione per la riduzione dell'orario di lavoro, contributi dei comuni e dei cantoni).
* L'organizzazione richiedente ha adottato essa stessa misure ragionevoli per limitare i propri danni.
* Gli atleti sono esclusi dalla cerchia dei beneficiari.
* I contributi richiesti devono essere utilizzati nel 2020 per gli scopi previsti dal concetto di stabilizzazione. Non è consentita la creazione di riserve (compresi fondi, accantonamenti).
* I contributi che non sono stati utilizzati o che non sono stati utilizzati in conformità ai loro obiettivi devono essere rimborsati. Un uso improprio deliberato dei contributi può comportare una sanzione convenzionale a livello di Swiss Volley. Swiss Volley si riserva il diritto di essere risarcita dall'organizzazione richiedente se quest'ultima è responsabile della penale contrattuale dovuta all'uso improprio dei contributi.
* L'organizzazione richiedente è informata che può essere ritenuta penalmente responsabile in caso di informazioni errate o incomplete.

# Controllo della richiesta e dell'utilizzo dei contributi

La richiesta viene esaminata da Swiss Volley e, se necessario, presa in considerazione nel suo concetto di stabilizzazione. (Le prove documentali individuali sono archiviate da SwissVolley e utilizzate per controlli a campione).

Dopo l'approvazione del suo concetto di stabilizzazione e la firma dell'accordo con Swiss Olympic, Swiss Volley informa l'organizzazione richiedente sulla misura in cui ha diritto a una parte dell'importo concesso alla federazione sportiva. Successivamente trasferisce l'importo all'organizzazione richiedente.

Se Swiss Volley non stipula un accordo separato con l'organizzazione richiedente per quanto riguarda l'utilizzo dell'importo, si applicano le seguenti disposizioni:

* Swiss Volley informa l'organizzazione richiedente di ciò che è stato previsto nel suo concetto di stabilizzazione per quanto riguarda l'utilizzo dell'importo.
* Swiss Volley controlla l'utilizzo del contributo concesso all'organizzazione richiedente. I contributi non utilizzati o non utilizzati secondo gli obiettivi prefissati possono essere recuperati da Swiss Volley. L'organizzazione richiedente utilizza il contributo per lo scopo previsto e rimborsa lo Swiss Volley per i contributi non utilizzati o utilizzati in modo improprio. In caso di violazione intenzionale del corretto utilizzo dei contributi, Swiss Volley rischia una sanzione convenzionale. L'organizzazione richiedente è consapevole di dover risarcire la federazione sportiva nella misura della sua responsabilità.

Swiss Olympic (o più precisamente i suoi revisori), l'Ufficio federale dello sport e il Controllo federale delle finanze hanno il diritto permanente di controllare tutte le ricevute e i documenti relativi all'utilizzo dei contributi. Swiss Volley beneficia di questo diritto anche nell'ambito dell'obbligo di controllo dell'organizzazione richiedente. Di conseguenza, l'organizzazione richiedente accetta i diritti di revisione associati a tutte le eventuali considerazioni.

# Obbligatorietà

Una volta firmata legalmente da entrambe le parti, la presente domanda di contributo è un accordo vincolante tra Swiss Volley e l'organizzazione richiedente. Le informazioni fornite nella domanda sono state fornite dall'organizzazione richiedente in modo veritiero e accurato. Se non viene stipulato un altro accordo separato tra Swiss Volley e l'organizzazione richiedente per quanto riguarda l'utilizzo dei contributi, che contiene disposizioni diverse da quelle qui elencate, l'organizzazione richiedente accetta gli obblighi qui elencati.

Dopo l'approvazione, ciascuna parte ne riceve una copia firmata da entrambe le parti.

Tutti i documenti giustificativi e i documenti relativi alla richiesta e al pagamento dei contributi sono soggetti all'obbligo legale di conservarli per 10 anni.

# Appendice: Rapporto di valutazione dei danni COVID-19

Questo documento (Excel) è parte integrante della presente domanda e deve imperativamente essere allegato alla domanda.

# Richiesta di contributo

L'organizzazione richiedente presenta la seguente domanda di contributo e conferma con la sua firma legale la veridicità e la legalità dei dati.

**Termine ultimo per la presentazione delle richieste: martedì 15 settembre 2020**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Importo totale dei danni relativi al COVID-19 secondo**  **il "Rapporto di valutazione dei danni COVID-19".** | **CHF** |  |
| - di cui per lo sport popolare\* | CHF |  |
| - di cui per lo sport di prestazione/giovani leve\* | CHF |  |

\*la seguente definizione è autorevole:

Sport di prestazione/giovani leve:

* LNA di donne e uomini
* Titolari della carta Gold, Argento, Bronze, Elite e della Talent Card nazionale di Swiss Olympic
* Attività delle squadre nazionali
* Eventi internazionali: FIVB Beach Major Gstaad

Sport popolare:

* Tutto il resto

Coordinate bancarie per il pagamento dell'importo:

|  |  |
| --- | --- |
| Beneficiario (Organizzazione, ubicazione): |  |
| Banca: |  |
| IBAN: |  |

|  |  |
| --- | --- |
| **Numero IDI** (se esistente):  (Numero d’identificazione dell’impresa) = Partita IVA (CHE-XXXX IVA) |  |

**Luogo, data**

**Organizzazione richiedente**

……………………………………………… ………………………………………………

 Cognome, nome      Cognome, nome

 Posizione      Posizione

*Da compilare da Swiss Volley:*

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Contributo autorizzato al pagamento**  (non soggetto a IVA) | **CHF** |  |

Giustificazione di eventuali deroghe:

|  |
| --- |
|  |

Luogo, data:

**Swiss Volley**

……………………………………………… ………………………………………………

Nora Willi Werner Augsburger

Presidente del Comitato Centrale Direttore